

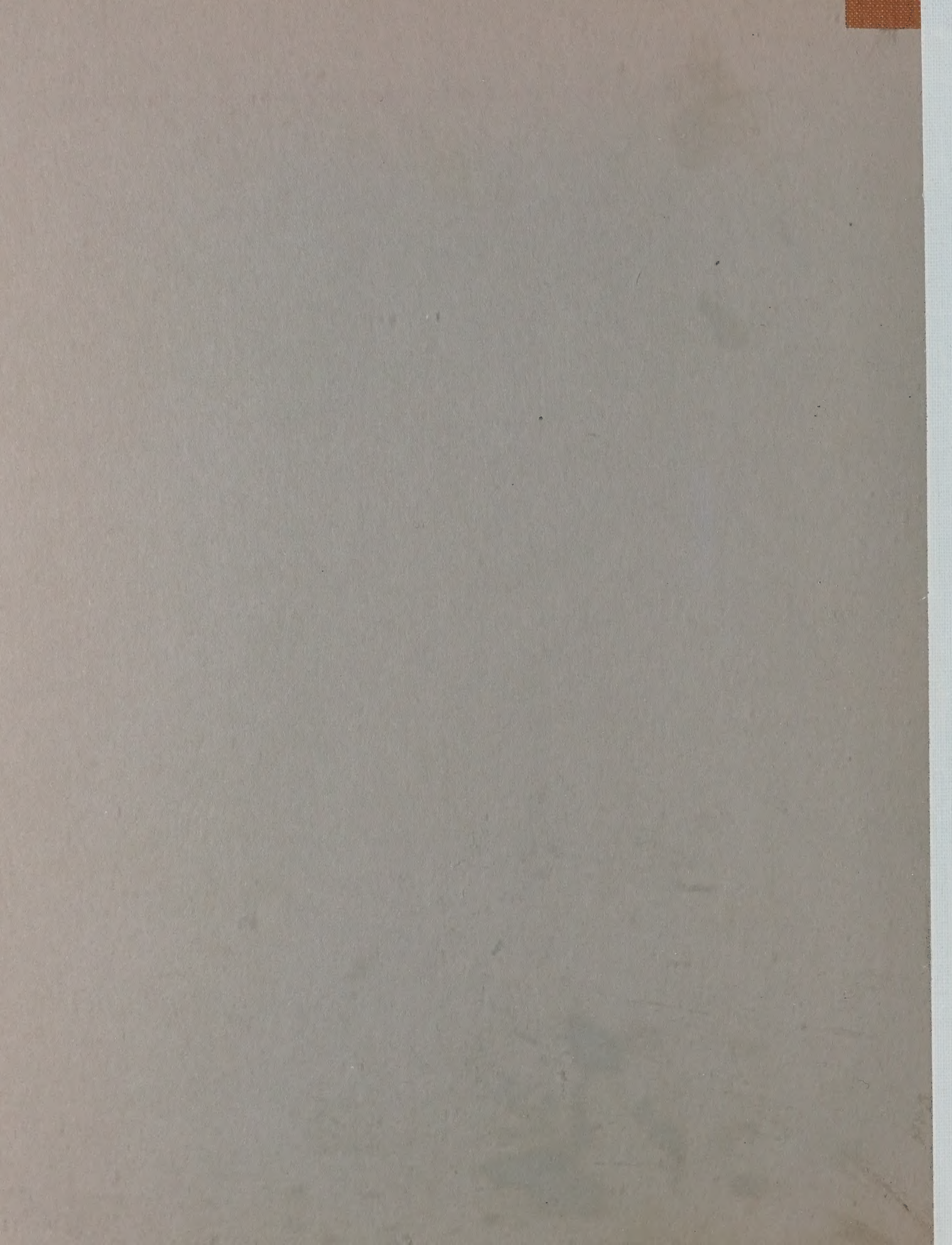
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 10431830 8

IUdakov, Solomon
Aleksandrovich
[My native-country.
Piano-vocal score.
Russian]
Moiâ rodina

M
1533
I83M9



С. ЮДАКОВ

S. YUDAKOV

МОЯ РОДИНА **MY NATIVE COUNTRY**

КАНТАТА

**для тенора, баритона, смешанного хора
и симфонического оркестра**

CANTATA

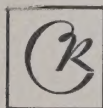
**for Tenor, Barytone, Mixed Chorus
and Symphony Orchestra**

Слова Т. ТУЛА

Перевод Б. БРЯНСКОГО

Words by T. TULA

Translation by B. BRYANSKY





Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761104318308>

С. ЮДАКОВ

S. YUDAKOV

МОЯ РОДИНА MY NATIVE COUNTRY

КАНТАТА

для тенора, баритона, смешанного хора
и симфонического оркестра

CANTATA

for Tenor, Barytone, Mixed Chorus
and Symphony Orchestra

Слова Т. ТУЛА

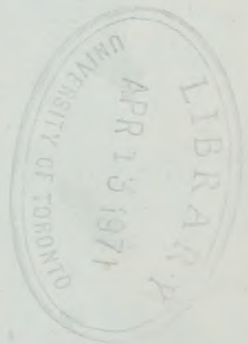
Перевод Б. БРЯНСКОГО

Words by T. TULA

Translation by B. BRYANSKY

Переложение для пения с фортепиано автора
Arranged for Voices and Piano by the Composer

M
1533
I83M9



СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР

SOVIET COMPOSER

Москва 1970 Moscow

МОЯ РОДИНА

MY NATIVE COUNTRY

Кантата

Cantata

Слова Т. ТУЛА

Words by T. TULA

Перевод Б. Брянского

Translation by B. Bryansky

С. ЮДАКОВ

S. YUDAKOV

Иду по стране родной

I

I Go along the Native Country

Moderato
Сопрано
Альты
Хор
Тенора
Басы
Moderato
Ф-но

f Ты му-жа - ла в тяж - ких бе - дах.

p Ты цве - тешь день за днем.

ff Зна - мя Ле - ни - на по - бед - но

ре - ет вне - бе тво - ем! Ре - ет в не - бе тво - ем! И е -

- му мы серд - ца от - да - ем. Слав - лю си - лы тво.

- ей бо - га - тырский раз - мах, и у - лыб - ки де -

The musical score is written in Russian. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "ре - ет вне - бе тво - ем! Ре - ет в не - бе тво - ем! И е -", "- му мы серд - ца от - да - ем. Слав - лю си - лы тво.", and "- ей бо - га - тырский раз - мах, и у - лыб - ки де -". The piano accompaniment consists of chords and melodic lines in the right and left hands.

-тей, и свет в тво - их до - мах.

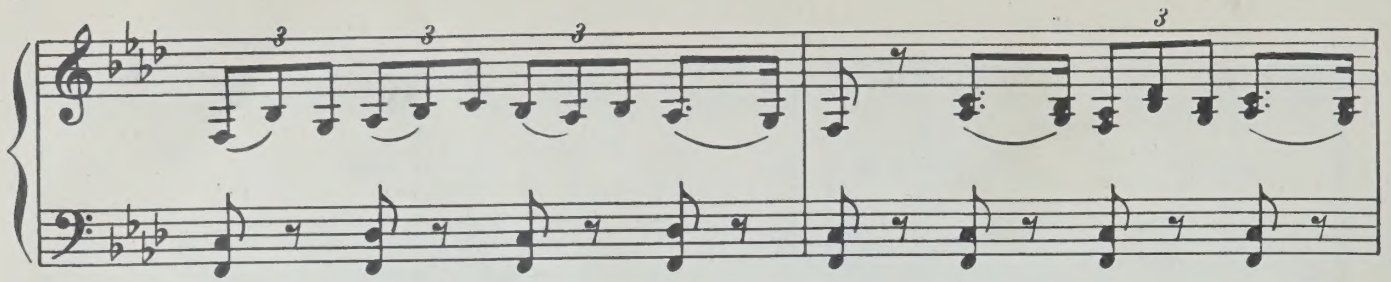
Слав - лю мир и лю - бовь и от - ва - гу тво -

- ю. Ес - ли вновь при - зо - вешь ты сы -

-нов, грудь-ю за - щим те -

-бя в бо - ю!

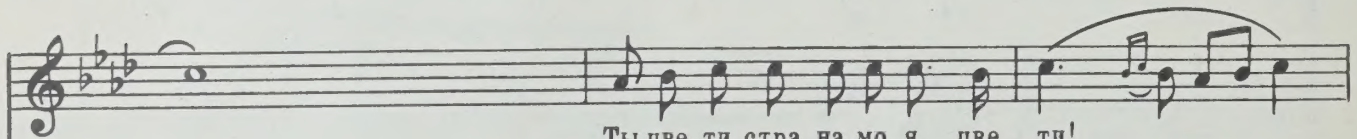
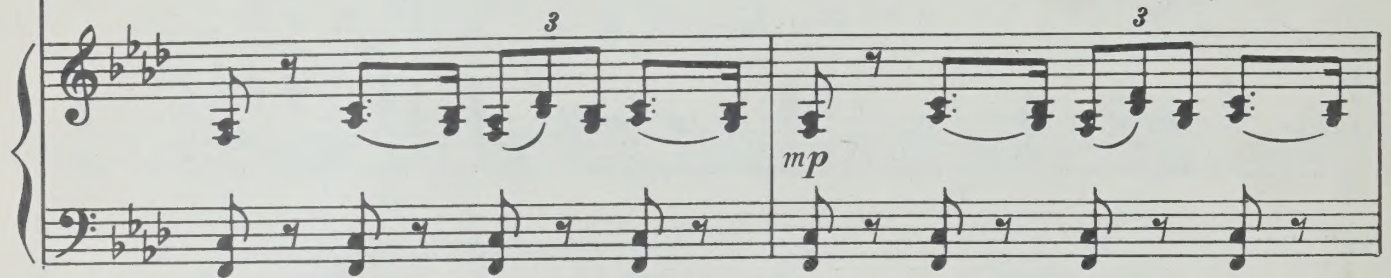
mf



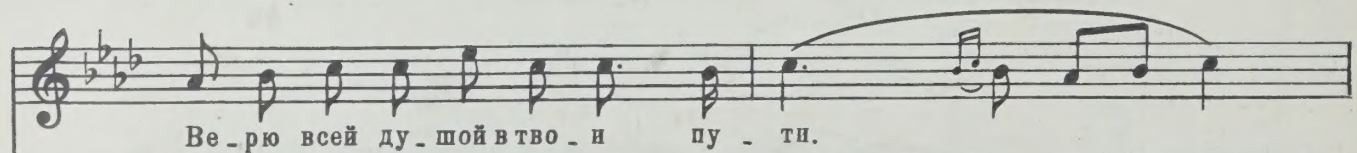
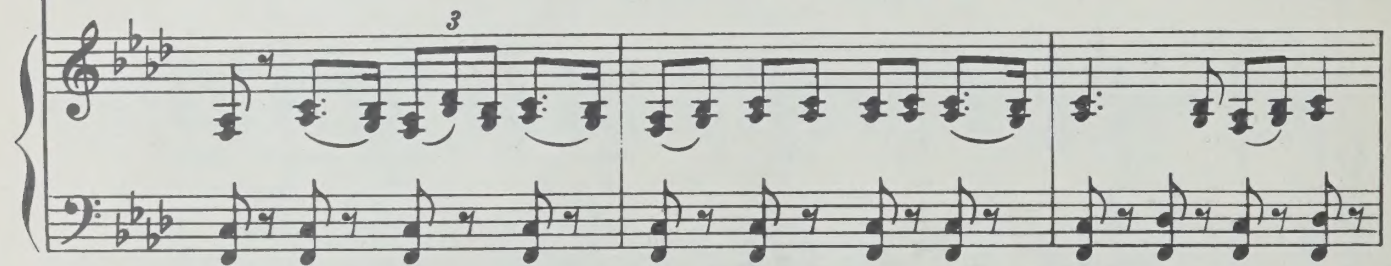
Тенор (или сопрано)

mf

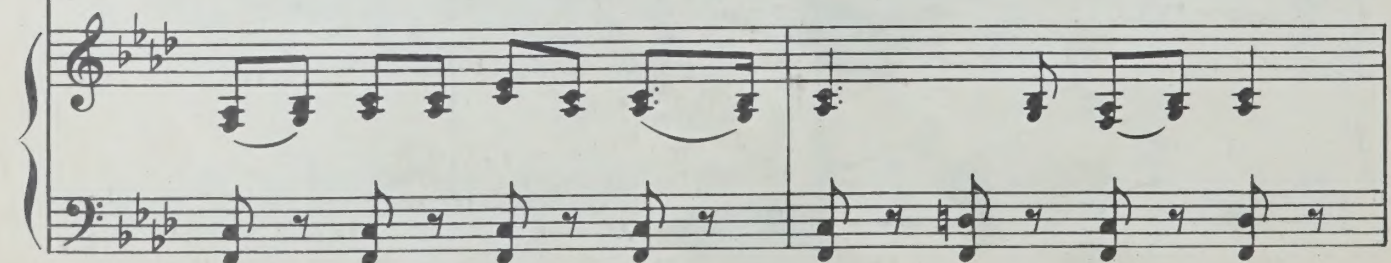
Э,



Ты цве-ти, стра-на мо-я, цве-ти!



Ве-рю всей ду-шой в тво-и пу-ти.



Не-ту слов ска-зать как ты род - на. Сколь-ко нас-а ты у нас од-

-на. Не-ту слов ска-зать как ты род - на.

Сколь-ко нас-а ты у нас од - на.

Э!

A.

C.
 A.
 T.
 Б.

mf

На-ши сте-пи на-пи-лись во-ды.

mf

3

A.

A.

И в пес-ки, шу-мя, и-дут са-ды.

В и-вум-руд-ных листь-ях со-ло.

А.

- вьи день и ночь по-ют нам о люб-ви.

А.

А.

f Пес-ней для сер-дец на-ве-ки стал,

f сол-неч-ный ты мой Уз-бе-ки.

First system of the musical score. It includes a vocal staff with a whole note rest, and piano staves with chords and triplets. The lyrics "- стан!" are written under the vocal staff.

- стан!

Second system of the musical score. The vocal staff contains the lyrics "О вес-не, о ра-до-сти тру-да," and "о меч те, о сча-стье на-всег-". The piano accompaniment features chords and triplets, with a *mf* dynamic marking.

О вес-не, о ра-до-сти тру-да, о меч те, о сча-стье на-всег-

Third system of the musical score. The vocal staff contains the lyrics "- да" and "мне по-ют цве-ту-щи-е по-ля,". The piano accompaniment features chords and triplets, with *f* and *mf* dynamic markings.

- да мне по-ют цве-ту-щи-е по-ля,

ми-ла-я, лю-би-ма-я зем-ля! Пес-ней для сер-дец на-ве-ки

mf

f *p*

стал, сол-неч-ный ты мой Уз-бе-ки-стан!

f

Э- Пес-ней для сер-дец на-ве-ки стал,

mf *mp*

A-

сол-неч-ный ты мой Ув-бе-ки-стан!

The musical score is written for voice and piano. The key signature is B-flat major (three flats: Bb, Eb, Ab) and the time signature is 4/4. The vocal line consists of two staves. The first staff has a single note 'А-' on a whole note. The second staff contains the lyrics 'сол-неч-ный ты мой Ув-бе-ки-стан!' with corresponding notes. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features several triplet figures, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes. The score is divided into three systems. The first system includes the vocal entry and the beginning of the piano accompaniment. The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The third system shows the vocal line ending with a long note and the piano accompaniment continuing with triplet patterns.

The first system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It begins with a half note G4, followed by a whole rest. The lower staff is in bass clef with the same key signature. It begins with a half note G2, followed by a whole rest. Both staves have a slur over the first measure.

The second system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats. It contains two measures of eighth-note triplets (G4, A4, B4) and two measures of eighth-note chords (G4-A4, B4-C5, D5-E5, F5-G5). The lower staff is in bass clef with a key signature of three flats. It contains two measures of eighth-note triplets (G2, A2, B2) and two measures of eighth-note chords (G2-A2, B2-C3, D3-E3, F3-G3). A *cresc.* marking is placed above the second measure of the upper staff.

The third system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats. It contains two measures of eighth-note chords (G4-A4, B4-C5, D5-E5, F5-G5) and two measures of eighth-note triplets (G4, A4, B4). The lower staff is in bass clef with a key signature of three flats. It contains two measures of eighth-note chords (G2-A2, B2-C3, D3-E3, F3-G3) and two measures of eighth-note triplets (G2, A2, B2). The system ends with a double bar line.

The fourth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats. It contains two measures of eighth-note triplets (G4, A4, B4) and two measures of eighth-note chords (G4-A4, B4-C5, D5-E5, F5-G5). The lower staff is in bass clef with a key signature of three flats. It contains two measures of eighth-note chords (G2-A2, B2-C3, D3-E3, F3-G3) and two measures of eighth-note triplets (G2, A2, B2). The system ends with a double bar line. The tempo marking **Maestoso** is placed above the first measure of the upper staff. The dynamic marking **fff** is placed below the first measure of the upper staff.

Ты мужа - ла в тяж - ких бе - дах, ты цве - тешь день за

днем. Зна - мя Ле - ни - на по - бед - но

ре - ет в не - бе тво - ем! Ре - ет в не - бе тво - ем!

ем! И е - му мы серд - це от - да -

ем. Сла - влю си - лы тво - ей бо - га - тыр - ский раз.

- мах, и улыб - ки де - тей, и

свѣтъ въ твои домахъ. Славлю мир и лю-

-бовь и отъвагу твою.

Если вновь призовешь ты сыновъ, грудью

Музыкальный фрагмент с вокальной и фортепианной партитурой. Вокальная часть (верхняя система) содержит текст: за - щи - тим те - бя в бо - . Фортепианная часть (нижняя система) включает аккорды и триоlets, помеченные цифрой 3.

Музыкальный фрагмент с вокальной и фортепианной партитурой. Вокальная часть (верхняя система) помечена динамикой *ff* и содержит текст: - ю !. Фортепианная часть (нижняя система) включает аккорды и триоlets, помеченные цифрой 3.

Музыкальный фрагмент с вокальной и фортепианной партитурой. Вокальная часть (верхняя система) помечена *sost.* и содержит текст: Ро - ди - ну сво - ю !. Фортепианная часть (нижняя система) помечена *sost.*, *p* и *fff*.

Праздник урожая

II

Harvest Festival

Allegro moderato

Introduction in 2/4 time, key of D major. The right hand plays chords and the left hand plays a bass line. Dynamics include *f* and *b#*.

First line of lyrics: Ты, ре - ка, зве - нишь, как пес - ня, ты, ре - ка, ши - ро - ка.

Piano accompaniment for the first line of lyrics. Dynamics include *mf* and *f*.

Second line of lyrics: О лю - би - мой неж - ный ше - пот ве - тер - ка, ве - тер - ка.

Piano accompaniment for the second line of lyrics. Dynamics include *mf* and *f*.

mf Здрав-ствуй, празд-ник у - ро - жа - я! Ты при - шел, ты при - шел! *f*

mf Здрав-ствуй, празд-ник у - ро - жа - я! Эй, Эй, дру - зья, все за стол! *f*

mf Ты, ре - ка, ши - ро - ка, ши - ро - ка. О лю - би - *f* *mf*

Ты, ре - ка, зве - нишь, как пес-ня, ты, ре - ка, ши - ро - ка. О лю - би - мой

mf *f* *mf*

мой ше-пот ве-тер-ка. Здрав-ствуй, празд-ник у-ро-жа-я!

неж-ный ше-пот ве-тер-ка, ве-тер-ка. Здрав-ствуй, празд-ник у-ро-жа-я!

Эй Ты при-шел, ты при-шел! Здрав-ствуй, празд-ник у-ро-жа-я!

Ты при-шел, ты при-шел! Здрав-ствуй, празд-ник у-ро-жа-я!

Эй, друзья, все за стол! Эй!

Эй, друзья, все за стол!

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти тактов. В верхнем регистре (голос) мелодия начинается с ноты G4, закреплённой ритмом. В пятом такте появляется динамическое обозначение *p* и текст «Эй!». В нижнем регистре (пиано) аккомпанемент строится на аккордах, в том числе с шестнадцатыми нотами в правой руке.

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти тактов. В верхнем регистре мелодия продолжается. В шестом такте появляется динамическое обозначение *f* и текст «Мы». В седьмом такте начинается фраза «сла-вим под-виг,». В нижнем регистре аккомпанемент становится более активным, включая шестнадцатые ноты.

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти тактов. В верхнем регистре мелодия продолжается. В первом такте этого блока появляется текст «сла-вим труд ра-бочих чест-ных рук,». В нижнем регистре аккомпанемент строится на аккордах, в том числе с шестнадцатыми нотами.

и хло - пок лю-бит их, как друг,

и о них се - год - ня лю - ди

звон-ко, ра - до - стно по - ют. Пусть свя-ты - е э - ти ру-ки ни-ког-да не

С 1316 К

у-ста-ют! Эй!

Сколь-ко хлоп-ка, Эй! Вот как лов-ко, Эй!

Ты и пой и пей! Толь-ко ве-се-лей! Эй! Ты и пой и пей! Толь-ко ве-се-

Эй!
лей!

The musical score is written for voice and piano. The voice part is at the top, with lyrics "Эй!" and "лей!". The piano accompaniment is in the lower systems. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked with a quarter note. The piano part features a complex rhythmic pattern in the right hand, consisting of eighth and sixteenth notes, and a simpler pattern in the left hand. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes various musical notations such as chords, arpeggios, and triplets. The final system includes a dynamic marking *p* (piano) and a fermata over the final chord.

ff

Праздник у - ро - жа - я - спе - лый дар тру - да, дар тру - да.

Кто хоть раз у - знал - по - лю - бит на - всег - да, на - всег - да...

A -

Vivo

Эй!

mf Эй!

Vivo

ff

mf

И *p* так свет - ло, и

p

Праздник у - ро - жа - я - спе - лый *f*

так лег - ко нам с то - бой.

f

дар тру-да, дар тру - да, Дар тру - да. И по - лон пе - сен

p

Кто хоть раз у - знал-по-лю-бит

не - бо - свод го - лу - бой.

f

на-всег-да, на - всег - да.

на - всег - да. Те - перь хир - ма - ны

p

на - ши хлоп - ком пол - ны, все пол - ны

f

для всех лю-дей, для всей страны!

для всех лю-дей!

p *ff*

The musical score is written for a vocal instrument and piano. The key signature is G major (one sharp). The time signature is 4/4. The vocal line has lyrics in Russian: 'для всех лю-дей, для всей страны!' and 'для всех лю-дей!'. The piano accompaniment consists of a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamics are marked 'p' (piano) and 'ff' (fortissimo). The score is divided into four systems. The first system contains the vocal line and the first part of the piano accompaniment. The second system contains the second part of the piano accompaniment. The third system contains the third part of the piano accompaniment. The fourth system contains the fourth part of the piano accompaniment.

Эй!

mf

И так свет - ло, и так лег - ко

нам с то - бой.

Праздник у - ро - жа - я - спе - лый дар тру -

дар тру - да, дар тру -

И по - лон пе - сен не - бо - свод

- да!

- да!

го - лу - бой.

на -

Кто хоть раз у - знал - по - лю - бит на - всег - да,

на - всег - да.

Те - перь хир - ма - ны на - ши

- всег - да.

на - всег - да.

хлоп - ком пол - ны, все пол - ны

для

для

для всей страны,

всех людей, для всех се - мей, для всей страны,

всех лю - дей, для всей

для всей страны!

стра - ны! стра - ны!

стра - ны!

Poco meno mosso

Tempo I

mf У - ро - дил - ся не - бы - ва - лый *f* у - ро - жай, у - ро - жай.

mf

mf Хлоп - ко - ро - бу ве - се - лить - ся *f* не ме - шай, не ме - шай!

mf
 Все, что мог, сво - ей от - чиз - не щед - ро дал, щед - ро дал. *f*

mf *f*

mf Эй *f*
 В жиз - ни столь-ко ка - ра - ва - нов не ви - дал, не ви - дал! *f*

mf *f*

mf *f*
 Ты, ре - ка, ши - ро - ка, ши - ро - ка.

Ты, ре - ка, зве - нишь, как пес - ня, ты, ре - ка.

mf *f*

О лю-би-мой мой ше-пот ве-тер-ка.
О лю-би-мой неж-ный ше-пот ве-тер-ка, ве-тер-ка.

Здравствуй, праздник у-ро-жа-я! Ты при-шел! Ты при-шел!
Ты при-шел, ты при-шел!

Здравствуй, праздник у-ро-жа-я! Эй, друзь-я, все за стол!
Эй, друзь-я, все за стол!

Музыкальное произведение в G-мажоре (один диэз), 4/4 такта. Музыкальная система включает вокальную партию и фортепиано-сопровождение. Фортепиано-сопровождение представлено двумя системами по две нотные системы (альт и бас). В первой системе фортепиано-сопровождения четыре такта, вокальная партия вступает в третьем такте. Во второй системе фортепиано-сопровождения также четыре такта, вокальная партия продолжает пение. Музыкальное сопровождение фортепиано включает арpeggiated аккорды и длительные ноты. Динамика включает *p* (пиано) и *f* (форте). Вокальная партия содержит следующие русские слова: «Мы сла-вим под-виг, сла-вим труд ра-бо-чих чест-ных».

рук! А хло - пок

p

лю-бит их, как друг.

f

И о них се - год - ня лю - ди звон - ко, ра - дост - но по - ют.

ff

ff

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of staves. The first system shows the vocal melody with the lyrics 'рук! А хло - пок'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. The second system continues the vocal melody with the lyrics 'лю-бит их, как друг.' and includes a piano section with a dynamic marking of *p*. The third system shows the vocal melody and piano accompaniment. The fourth system features a vocal melody with a dynamic marking of *f* and a piano section with a dynamic marking of *ff*. The fifth system continues the vocal melody and piano accompaniment, with a dynamic marking of *ff* in the piano part.

Пусть свя - ты - е э - ти ру - ки ни - ког - да не

у - ста - ют!

p sub. Эй!

p sub.

ff p sub. $b\sharp$

ff Эй!

ff

ff $b\sharp$

Город родной

III

Native town

Tempo di Valse

p

f

ff

mf

f

p

Баритон (или меццо-сопрано)

Го - род род - ной, го - род - ге -

-рой, э - то те - бе

пес - ня мо - я. Вновь

ты как сад ю - ной вес - ной,

све - тишь в но - чи, слов -

но ма - як! Све - тишь

Сопрано

Альты

Све - тишь

Све - тишь

В но - чи, слов - но ма - як,
В но - чи, слов - но ма - як.

В но - чи, слов - но ма - як,

слов - но ма - як!

слов - но ма - як!

p

First system of the musical score. It features a vocal line with a whole rest followed by a half note. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melody starting with a forte (*f*) dynamic, marked with slurs and ties. The bass staff provides harmonic support with chords and some melodic fragments. The system concludes with the vocal line on the word "Таш -" and a piano (*p*) dynamic marking.

Second system of the musical score. The vocal line continues with a half note followed by a whole note, with the word "- кент," underneath. The piano accompaniment continues with chords and melodic lines in both staves, maintaining the harmonic structure.

Third system of the musical score. The vocal line has a half note followed by a quarter rest, then a half note, with the words "го - род род - ной, род -" underneath. The piano accompaniment features a treble staff with a melody and a bass staff with chords. A piano (*p*) dynamic marking is present. The system ends with a double bar line and repeat signs in the bass staff.

Fourth system of the musical score. The vocal line begins with a half note, then a quarter rest, followed by a half note, with the words "- ной Таш - кент," underneath. The piano accompaniment continues with chords and melodic lines. The system concludes with a double bar line and repeat signs in the bass staff.

го - род мой род - ной.

p

Рав - но - го нет!

Ты про - цве - тай ты -

p

-ся - чи лет, жизнь мо - я,

ми - лый мой Таш - кент!

Жизнь мо - я,

p

ми - лый мой Таш - кент!

Ты про - цве - тай ты - ся -

С. Ты про - цве - тай

А. Ты про - цве - тай ты - ся -

-чи - лет, ми - лый Таш -

-чи - лет, ми - лый Таш -

-кент! -кент!

5. Юдаков. Моя Родина

mf

С 1316 К

46

mf

f

mp

mp

C.
A.

Вме - сте в бе - де,

A. A.

С 1316 К

вме - сте в тру - де.

А.

А.

Ро - ди - на - мать смо - трит

А.

А.

А.

лю - бя. Вид - но, те - перь

А.

f

p

В ми - ре ве - zde

зна - ют те - бя, лю - бят те -

-бя, все - ю ду - шой

С. Все - ю ду - шой

А. Все - ю ду - шой

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем нот. Первая и вторая системы содержат вокальные партии (верхняя и нижняя линии) и фортепиано-сопровождение (левая и правая руки). В третьей системе фортепиано-сопровождение продолжается, а вокальные партии отсутствуют. Ключевая подпись: B-flat major (два бемоля). Ритмический рисунок: 4/4.

во - рят в те - бя,

во - рят в те - бя,

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем нот. Первая и вторая системы содержат вокальные партии (верхняя и нижняя линии) и фортепиано-сопровождение (левая и правая руки). В третьей системе фортепиано-сопровождение продолжается, а вокальные партии отсутствуют. Ключевая подпись: B-flat major (два бемоля). Ритмический рисунок: 4/4.

го - род род - ной,

го - род род - ной,

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем нот. Первая система содержит вокальную партию (верхняя линия) и фортепиано-сопровождение (левая и правая руки). Вторая система содержит только фортепиано-сопровождение. Ключевая подпись: B-flat major (два бемоля). Ритмический рисунок: 4/4.

Таш - кент,

Го - род род - ной, род -

ной Таш - кент!

Го - род

мой род ной,

рав - но - го нет! Ты про - цве -

- тай ты - ся - чн лет.

Жизнь мо - я, ми - лый

мой Таш - кент.

Жизнь мо - я, ми - лый мой Таш -

- кент! Ты про - цве - тай

С. Ты про - цве - тай
А. Ты про - цве - тай

U 1316 K

ты - ся - чи лет,

ты - ся - чи лет,

meno mosso

Tempo I

го - род род - ной!

f го - род род - ной!

meno mosso

Tempo I

pp

Партии слава! IV Long Live Our Party!

Maestoso

The musical score is written for piano in common time (C). It consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The tempo is marked 'Maestoso'. The first system begins with a forte (*ff*) dynamic. The music is characterized by dense, rhythmic textures, including many triplets (indicated by a '3' over the notes) and sixteenth-note patterns. The second system continues this dense texture. The third system features a change in the right-hand melody, with a sixteenth-note run marked with a '6' above it. The fourth system shows a change in the right-hand accompaniment, with a '7' above the first measure. The fifth system concludes the piece with a final chord in the right hand and a sustained bass line.

ff

Tempo di marcia

f

C. A. T. B.

Не - ту в ми - ре силь - ней

стра - ны цве - ту - шей мо.

p

ей. Все ясней, все видней.

нам счастье завтрашних дней. Вмещается партия ей.

Вмещается партия ей.

мы навеки вышли из тьмы!

мы навеки вышли из тьмы!

С.
Вме - стесней мы и - дем

А.
Вме - стесней мы и - дем

Т.
Вме - стесней мы и - дем

Б.
Вме - стесней мы и - дем

С.
од - ним ве - ли - ким пу - тем!

А.
од - ним ве - ли - ким пу - тем!

Т.
од - ним ве - ли - ким пу - тем!

Б.
од - ним ве - ли - ким пу - тем!

Родной наш сол - печ - ный

p

f

p

p

мы ук - ра - ша - ем тру - дом,

дом и сла - вим мы тру - дом

p

наш ми - лый от - чий дом. Цве - ти, род - на - я стра -

на,

f

f

p *f*

цве - ти во все вре - ме - на!

p *f*

Цве - ти во все вре - ме - на!

p *f*

Мы всех на - ро - дов сы - ны,

p *f*

Мы всех на - ро - дов сы - ны,

p *f*

те - бе всем серд - цем вер - ны,

Ро - ди - на вес -

ны! Край мой до - ро - гой, и серд - цем

Maestoso

и судь.бсй мы с то - бой,

Maestoso

rit.

мы с то - бой!

rit.

1 р. 13 к.

Индекс 9—3—5

Юдаков Соломон Александрович

МОЯ РОДИНА

Кантата для солистов хора и оркестра

Редактор А. Рабинович
Техн. редактор Р. Орлова

Лит. редактор Л. Давтян
Корректор Е. Карташова

Подписано к печати 18/III-70 г. Формат бумаги 60×90¹/₈. Печ. л. 7,5. Уч.-изд. л. 7,5. Тир. 330 экз.
Изд. № 1316. Т. п. 1969 г. № 83. Зак. 3031. Цена 1 р. 13 к. Бумага № 1

Всесоюзное издательство «Советский композитор», Москва, набережная Мориса Тореза, 30

Московская типография № 17 Главполиграфпрома Комитета по печати при Совете
Министров СССР, ул. Щипок, 18

M

1533

I83M9

Iudakov, Solomon Aleksandro⁷vich

[My native country. Piano-

vocal score. Russian]

Moia rodina

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
